Redacțiunea, Administrațiunea
Tipografia:
BRAȘOVŬ, piața mare Nr 22.
Scrisorĭ nefrancate nu se primescŭ. Manuscripte nu se retrimitŭ!
Birourile de annciurĭ:
Brașovŭ, piața mare Nr. 22.
Inserate mai primescŭ în Viena: *Rudolf Mosse, Haasenstein & Vogler (Otto Maas), Heinrich Schalek, Alois Herndl, M. Dukes, A. Oppelik, J. Danneberg*; în Budapesta: *A. V. Goldberger, Anton Mezei, Eckstein Bernat*; în Frankfurt: *G. L. Daube*; în Hamburg: *A. Steiner*.
Prețulŭ insertiunilorŭ: o seria garmondŭ pe o colónă 6 cr. și 30 cr. timbru pentru o publicare. Publicărĭ mai dese după tarifă și învoiélă.
Reclame pe pagina III-a o seriă 10 cr. v. a. séu 30 banĭ.

GAZETA TRANSILVANIEI.

ANULŬ LI.

„Gazeta“ iese în fie-care ḑi.
Abonamente pentru Austro-Ungaria
Pe unŭ anŭ 12 fl., pe șése lunĭ 6 fl., pe trei lunĭ 3 fl.
Pentru România și străinătate:
Pe unŭ anŭ 40 francĭ, pe șése lunĭ 20 francĭ, pe trei lunĭ 10 francĭ.
Se prenumeră la tóte oficiele postale din întru și din afară și la dd. colectorĭ.
Abonamentulŭ pentru Brașovŭ:
la administratiune, piața mare Nr. 22, etagiulŭ I.: pe unŭ anŭ 10 fl., pe șése lunĭ 5 fl., pe trei lunĭ 2 fl. 50 cr. Cu dusulŭ în casă: Pe unŭ anŭ 12 fl., pe șése lunĭ 6 fl., pe trei lunĭ 3 fl. Unŭ esemplarŭ 5 cr. v. a. séu 15 banĭ.
Atâtŭ abonamentele câtŭ și inserțiunile sunt a se plăti înainte.

Nr. 53. **Brașovŭ, Mercurĭ, 9 (21) Martie** **1888.**

Brașovŭ, 8 Martie 1888.

Între nesfêrșitele mĕsurĭ, ce se iau mereu de către guvernanții noștri spre a maghiarisa tótă viéța și totŭ comerciulŭ în statŭ, este fără îndoiélă una din cele mai grave și amenințătóre aceea privitóre la documentele, ce se alătură la cererile de întabulare în cărțile funduare.

Fóia oficială din Pesta publică cu data de 9 Martie a. c. o ordinațiune a ministrului de justiția, prin care se interḑice primirea de documente la cărțile funduare, carĭ nu vorŭ fi scrise în limba maghiară, séu carĭ nu vorŭ fi presentate în traducere legalisată maghiară.

Incă în Martie anulŭ trecutŭ s'a plânsŭ preotulŭ românŭ din Zalnocŭ în fóia nóstră, că autoritățile justițiare de acolo respingŭ actele presentate lorŭ cu acluse în limba română, cerêndŭ ca aceste sĕ se facă în limba maghiară. Așa încă în anulŭ 1886 i s'a respinsŭ de către oficiulŭ orfanalŭ unui locuitorŭ românŭ din Zalnocŭ cererea de întabulare pe unele realitățĭ, din causă că i s'a fostŭ alăturatŭ unŭ „estrasŭ de cununiă“ în limba română. S'a pretinsŭ dela petentŭ ca estrasulŭ de cununiă sĕ'lŭ alăture în traducere legalisată maghiară, dându-i-se unŭ terminŭ de 30 de ḑile, și avisându'lŭ, că după espirarea acestui terminŭ, déca nu va presenta traducerea maghiară, se va șterge prenotarea despre întrarea actelorŭ la acelŭ oficiu.

In acelașŭ anŭ i se întêmplă acelașŭ lucru unui altŭ Românŭ. In anulŭ următorŭ, 1887, unui locuitorŭ totŭ din Zalnocŭ, care, voindŭ sĕ ștérgă de pe moșia sa o hipotecă, a alăturatŭ la actele făcute în limba maghiară unŭ estrasŭ matricularŭ în limba română 'i s'a respinsŭ cererea *a limine* cu observarea, că estrasulŭ trebue sĕ fiă tradusŭ mai întâiu în unguresce.

Va sĕ ḑică c'unŭ anŭ înainte încă, oficiile judecătorescĭ din comitatulŭ Sĕlagiului au pusŭ în practică ceea ce se cere acum prin memorata ordinațiune a ministrului de justiția.

Au voitŭ negreșitŭ cei dela guvernŭ sĕ încerce mai întâiu cum merge cu impunerea limbei maghiare relativŭ la documentele menite pentru cărțile funduare. Bieții locuitorĭ din Zalnocŭ, ca și mulțĭ alții, ce erau sĕ facă, când era în jocŭ averea lorŭ? S'au dusŭ la notarulŭ publicŭ și i-au cerutŭ sĕ le facă traducerile reclamate pentru plată. Acésta a încuragiatŭ pe guvernanțĭ și după unŭ anŭ și-au ḑisŭ, de ce sĕ nu mérgă pretutindenĭ, cum merge în Sĕlagiu?

Și cum și-au ḑisŭ, așa au și făcutŭ. Ministrulŭ de justiția Fabinyi, care se laudă, că are în vedere numai interesele unei justiții drepte, a lăsatŭ sĕ fiă împinsŭ de curentulŭ nenorocitŭ alŭ maghiarisării și a scosŭ la ivélă ordinațiunea din vorbă, fără a se gândi ce perturbațiune grozavă va produce ea în raporturile private de avere și de comerciu ale cetățenilorŭ.

Pentru esecutarea punctului 12 (§ 76) alŭ art. de lege din 1886 privitorŭ la aclusele pentru cărțile funduare, dispune ministrulŭ de justiția sub Nr. 947, 1888 în § 11 și 12 precum urméză:

Tóte acele *documente, carĭ formézā basa unei intabulărĭ în cărțile funduare, suntŭ a se scrie în limba statului.* Documentelorŭ, carĭ vorŭ fi scrise *în altă limbă*, trebue sĕ li se alătureze o *traducere maghiară* făcută de unŭ translatorŭ judecătorescŭ séu de unŭ notarŭ regescŭ, care a depusŭ jurămêntŭ și pentru limba documentului respectivŭ.

Asemenĭ traducerĭ legalisate, pe carĭ este a se însemna în frunte: „telekkönyvi használatra“ (spre întrebuințare în afacerĭ de carte funduară) suntŭ libere de timbre și suntŭ datorĭ a le face și estrada atâtŭ translatorii judecătorescĭ jurațĭ, câtŭ și notarii regescĭ publicĭ, carĭ au depusŭ jurămêntulŭ pentru acea limbă, déca li se vorŭ plăti tacsele mai moderate prescrise mai josŭ.

Aceste traducerĭ nu e permisŭ sĕ fiă folosite în alte afacerĭ decâtŭ numai în cele privitóre la cărțile funduare.

Décă cererilorŭ de întabulare nu li se alătură o traducere legalisată maghiară a documentului scrisŭ în altă limbă (decâtŭ în cea maghiară,) atuncĭ cererea — décă nu resultă chiar din cuprinsulŭ ei, că trebue sĕ fiă respinsă — este a se anota pe cartea funduară, respective pe fóia corĕspunḑĕtóre a acluselorŭ pentru cartea funduară, spre a se arĕta rangulŭ și ordinea ei. Totodată este a se avisa petentulŭ, ca sĕ presenteze traducerile legalisate ce lipsescŭ, în terminŭ de 15 ḑile după primirea avisului, care terminŭ nu se mai póte prelungi și este a 'i se observa petentului, că décă va trece acestŭ terminŭ fără ca sĕ presenteze traducerea, cererea sa *se va respinge* și anotarea după rangŭ și ordine a ei se va șterge ex officio.

Acestui avisŭ este a i se alătura originalulŭ documentului, ce trebue sĕ fiă tradusŭ, împreună cu numĕrulŭ protocolului de întrare și cu sigilulŭ oficialŭ.

De altmintrelea petentulŭ este îndreptățitŭ de a cere traducerea prin judecătoriă, décă va depune înainte tacsa de traducere; acésta se póte însĕ cere numai în petițiunea de întabulare.

In fine ordinațiunea înșiră tacsele de traducere și timbrele, ce suntŭ a se solvi.

Acéstă ordinațiune ce ia nisce mĕsurĭ atâtŭ de monstruóse, prin carĭ se aduce o nespusă perturbare nu numai în viéța naționalitățilorŭ nemaghiare, ci și în întregulŭ sistemŭ de legĭ, căcĭ vinŭ în conflictŭ nu numai cu legea de naționalitate încă în vigóre, ci și cu legile carĭ garantéză autonomia bisericelorŭ, va întra în vigóre deja la 1 Aprilie 1888.

Cu-o grabă, ca și când ar sta sĕ se pérdă țéra, décă nu se vorŭ alătura traducerĭ maghiare la cererile de întabulare, ministrulŭ ordonă o schimbare atâtŭ de afundŭ tăietóre într'unŭ intervalŭ numai de două sĕptĕmânĭ.

Orĭ care ar fi fostŭ însĕ intervalulŭ, nicĭodată prelungirea lui nu putea sĕ justifice faptulŭ însușĭ, prin care se calcă și ultimele resturĭ ale dreptului de limbă alŭ cetățenilorŭ nemaghiarĭ, faptŭ, care nu'șĭ află părechiă nicĭ în statele cu regimŭ absolutisticŭ.

Pentru aḑĭ nu vomŭ întra în discusiunea amĕnunțită a urmărilorŭ, ce le va avé pentru poporŭ ordinațiunea desŭ amintită. Vomŭ întreba numai, ce-o sĕ fiă de averea și de interesele vitale ale comerciului în acele ținuturĭ, de esemplu, unde nu se află în marĭ distanțe nimenĭ, care sĕ scie unguresce, și ce-o sĕ fiă de bieții țĕranĭ ai noștri, décă vorŭ fi avisațĭ în viitorŭ, când este în jocŭ averea lorŭ, ca sĕ le tălmăcéscă documentele acei notarĭ streinĭ, carĭ li se impunŭ de către pașalele de prin comitate. Și ce controlŭ va avé bietulŭ țĕranŭ, care nu cunósce limba, că traducerea s'a și făcutŭ esactŭ fără a aduce vre-o știrbire dreptului sĕu? Óre mĕsura din vorbă nu póte deschide pórta la cele mai marĭ abusurĭ? Gândi-tu-sa ministrulŭ de justiția la tóte aceste? —

Scrisórea d-lui deputatŭ Michailŭ Popoviciu
către președintele dietei ungare.

D-lŭ deputatŭ alŭ Caransebeșului *Michailŭ Popoviciu*, fiindŭ invitatŭ de președintele camerei deputațilorŭ din Pesta ca în intervalŭ de 14 ḑile sĕ'șĭ presinte mandatulŭ sĕu, i-a adresatŭ acestuia următórea scrisóre:

Onorabile Domnule Președinte!

După ce devenìi alesŭ deputatŭ alŭ cercului de Caransebeșŭ, am îndreptatŭ sub datulŭ de 22 Faurŭ o dechiarațiune către casa representativă, care dechiarațiune a fostŭ comunicată și prin foi, dér care D-ta, Domnule Președinte, precum vĕdŭ din raportulŭ despre ședința dela 3 Martie a. c. nicĭ măcarŭ a o însinua casei representative n'ai binevoitŭ, mărginindu-Te d'a însciința numai atâta, că informatŭ fiindŭ prin ministeriulŭ de interne despre alegerea mea, după ce terminulŭ legalŭ de 15 ḑile a trecutŭ, m'ai provocatŭ ca sĕ-mĭ presentez credențiunalulŭ.

Nu potŭ sĕ sciu, décă este în dreptulŭ președintelui casei representative, ca acte trimise la adresa casei, după propria sa vedere, sĕ le presinte séu sĕ le rețină?

De altcum nicĭ nu intru în esaminarea cestiunei, deóre-ce este lucrulŭ casei representative d'a sci, respective de-a statori, drepturile președintelui sĕu. Și d'aceea când vinŭ a rĕspunde la pretinsa provocare din 2 Martie, mĕ mărginescŭ a respica, că raportându-mĕ la motivele, ce le-am desfășuratŭ în amintita mea adresă către casa representativă, conformŭ dechiarațiunei mele d'acolo, regretŭ a nu fi în posițiunea d'a-mĭ presenta credențiunalulŭ cum mi se cere.

Primesce, Te rog, espresiunea deosebitei mele considerațiunĭ.

Orșova, în 18 Martie 1888 st. n.

Michailŭ Popoviciu,
deputatŭ dietalŭ alesŭ în cerculŭ electoralŭ Caransebeșŭ.

Depărtarea generalului Boulanger.

Punerea generalului Boulanger în neactivitate a trebuitŭ sĕ producă óre-care mișcare în cercurile din Francia, simpatice fostului ministru de rĕsboiu. Étă ce i se scrie din Parisŭ ḑiarului „Kölnische Zeitung“ în acéstă privință:

Deputații, carĭ simpatiséză cu Boulanger și ceilalțĭ prietenĭ ai lui desvóltă o mare activitate. Despre dispositiunile celorŭ din provinciă circulă felurite scirĭ, din carĭ s'ar puté conchide, că aceste disposițiunĭ nu suntŭ nefavorabile ministrului de rĕsboiu de odinióră. Deóre-ce generalulŭ aprobă în tótă forma mișcarea începută în favorulŭ sĕu și ia parte fățișŭ la consultările amicilorŭ sĕi, se pare cu totulŭ basată pe adevĕrŭ împărtășirea fóiei „Rappel“, că guvernulŭ va convoca unŭ consiliu de investigare, pe care'lŭ va întreba, décă nu trebue, ca Boulanger sĕ fiă *cu totulŭ* depărtatŭ din armată.

In partida radicală începe a se face o ruptură completă, deóre-ce Clémenceau a începutŭ a păși *împotriva* lui Boulanger. — In adunarea ținută de către partisanii generalului în 16 Martie n. pentru formarea unui comitetŭ republicanŭ, care sĕ întocméscă unŭ protestŭ naționalŭ, s'a proiectatŭ unŭ manifestŭ, care are a se afișa în tóte comunele din Francia. — Inaintea redacțiunei ḑiarului „Cocarde“ se adună către séră o cétă destulŭ de numerósă de partisanĭ de ai generalului, care silia pe trecĕtorĭ sĕ strige: „Trăéscă Boulanger!“ Cei ce nu voiau sĕ strige erau amenințațĭ cu bătaiă, ba chiar și atacațĭ.

Boulanger a adresatŭ corpului alŭ 13-lea, comandatŭ până acuma de dênsulŭ, următorulŭ ordinŭ de ḑi:

„O dispositiune a președintelui m'a pusŭ în neactivitate. Vĕ părăsescŭ așadéră, repășindŭ dela comanda mea. Sunt convinsŭ, că atuncĭ, când va pretinde apĕrarea țĕrii, voiu afla în voi aceiașĭ ostașĭ bravĭ, pe carĭ am avutŭ prilegiu a-i cunósce în timp de pace!“.

SCIRILE ḐILEI.

Directorulŭ fóiei nóstre, d-lŭ *Dr. Aurel Mureșianu* și Redactorulŭ, d-lŭ *Stefanŭ Bobancu*, au plecatŭ cu trenulŭ de aséră la Clușiu, spre a se înfățișa înaintea juriului în causa proceselorŭ de pressă intentate „Gazetei Transilvaniei“ de către procurorulŭ din Têrgulŭ-Murĕșului pentru delictulŭ de ațîțare din causa articulilorŭ de fondŭ publicațĭ în numerii 176 și 179 ai anului trecutŭ. Numiții domnĭ suntŭ însoțițĭ în călĕtoria lorŭ de dlŭ advocatŭ din Brașovŭ *Simeonŭ Da-*

mianŭ, care a luatŭ asupra sa sarcina de apĕrătorŭ.

***

Cu privire la *pertractarea proceselorŭ de pressă ale „Gaz. Transilvaniei,“* ce se va ţiné mâne, Miercurĭ, 21 Martie n. la órele 9 a. m., „Kolozsvár“ scrie, că publicului 'i se permite asistarea *numai cu bilete de intrare*. Aceste bilete, spune numita fóiă, se vorŭ da *în numĕrŭ delimitatŭ*, şi însinuările pentru primirea lorŭ suntŭ a se face la secretarulŭ preşedintelui de tribunalŭ. Pertractarea se va ţiné în localulŭ Tribunalului r. (palatulŭ Bánffy).

Óre numai téma de îmbulzélă sĕ fi provocatŭ pe domnii din Cluşiu la luarea acestei dispositiunĭ? — Vomŭ vedé!

***

Representanţa orăşenéscă din *Deşiu* a luatŭ în ḑilele acestea hotărîrea definitivă de a da pentru residenţa episcopiei gr. cat. din Gherla teritoriulŭ de lângă Someşŭ. Acum nu mai rĕmâne aşadér decâtŭ zidirea edificielorŭ necesare şi strămutarea numitei residenţe episcopescĭ dela Gherla la Deşiu. Aşa ne spunŭ foile unguresci.

***

Proprietarii fabricei de postavŭ dela Azuga (în România), auḑindŭ de încheierea unei convenţiunĭ comerciale cu Austro-Ungaria pe basa tractatului de comerciu cu Germania, au adresatŭ camerii de comerciu din Bucurescĭ —după cum spune „Curierulŭ Financiarŭ“ — o petiţiune, prin care cerŭ a interveni pe lângă guvernŭ pentru ca taxele ce se vorŭ adopta în tractatulŭ eventualŭ cu Austro-Ungaria sĕ nu fiă în nicĭ într'unŭ casŭ mai micĭ ca cele arătate şi cerute de ei, căcĭ la casŭ décă taxele n'arŭ fi destulŭ de marĭ, esistenţa fabricei ar fi periclitată. Autorii petiţiunei mai arată că au înfiinţatŭ fabrica în 1887 şi că basaţĭ pe tarifulŭ autonomŭ au cheltuitŭ 700 mii francĭ, în scopulŭ de a concura cu industriile similare din Transilvania, care trăiau până la rĕsboiulŭ vamalŭ din pieţele române.

***

Cine din Braşovŭ va fi păcălitŭ pe „Pester Lloyd“ nu scimŭ, destulŭ că étă ce scrie despre serbarea dela 3(15) Martie: „Şi în Braşovŭ s'a serbatŭ acéstă ḑi şi încă pe lângă participarea generală a poporaţiunei, ceea ce până acum n'a fostŭ. La multe edificii ale oraşului fâlfâe tricolóre naţionale.“

Ei bine, poporaţiunea nemaghiară nicĭ n'a sciutŭ de acéstă serbare şi stégurĭ unguresci n'a fostŭ decâtŭ unulŭ: la casina unguréscă.

***

Ni se scrie, că în comuna *Tarjan* de lângă Crişiu, locuită de Românĭ şi de Ungurĭ, la alegerea primarului toţĭ locuitorii au vrutŭ s'alégă unanimŭ pe unŭ Românŭ. Judele cercualŭ însĕ cu notarulŭ s'au opusŭ şi aşa au împedecatŭ alegerea, dér de altă parte au trâmbiţatŭ prin foile din Oradea-mare, că s'au rĕsculatŭ Valahii (fellázadtak az Oláhok) şi de aceea nu a pututŭ fi alegere, pe cei mai bunĭ de gură dintre poporŭ i-au închisŭ, între aceştia: 7 Maghiarĭ, 1 Evreu şi 1 Românŭ, di *unulŭ*, şi cu tóte astea totŭ Valahii „s'au rĕsculatŭ'“

Etă prin ce manopere caută sĕ se acopere ilegalităţile organelorŭ administraţiunii.

***

La adunarea festivă a Academiei ortodoxe din Cernăuţŭ au luatŭ parte: Eminenţa Sa Metropolitulŭ Dr. Silvestru Morariu, Excelenţa Sa Br. Pino, primarulŭ oraşului Cernăuţĭ cav. de Kochanowski, mulţĭ domnĭ şi multe dame. Din raportulŭ publicatŭ de academia ortodoxă vedemŭ, că ea are 23 de membri onorarĭ, 2 membri fundatorĭ, 2 membri emeritaţĭ, 11 membri sprijinitorĭ, 49 membrĭ ordinarĭ şi 13 membri estraordinarĭ. Biblioteca Academiei ortodoxe conţine 331 de opurĭ şi 312 broşurĭ. Pe masa cabinetului de lectură a Academiei ortodoxe se află 35 de foi, ér averea ei se specifică cu suma de 406 fl. 36 cr.

***

Ministrulŭ unguresců de agricultură, industriă şi comerţŭ a concesŭ comunei *Agârbicĭ* din comitatulŭ Têrnavei-marĭ sĕ ţină în fiecare anŭ două têrgurĭ anuale, la 5 Maiu şi la 3 Decemvre, orĭ, fiindŭ sĕrbătóre în una din aceste ḑile, sĕ le ţină têrgurile în aceleaşĭ ḑile din sĕptĕmâna viitóre.

***

Marele clopotŭ alŭ Metropoliei din Bucurescĭ a fostŭ pornitŭ Lunĭ dela Pesta pentru a fi dusŭ în capitala României. Elŭ va fi în curêndŭ instalatŭ lângă tunulŭ de pe dealulŭ Metropoliei. Clopotulŭ are o greutate de 8140 kilograme, ér accesoriele sale suntŭ grele de 12,410 kilograme. Sunetulŭ acestui clopotŭ se aude, pe linişte, la 20 kilometre.

***

F. W. Raiffeisen, primarulŭ din Heddersdorf lângă Neuried şi întemeiătorulŭ casselorŭ de împrumutŭ. ce pórtă numele sĕu, a muritŭ.

Inundărĭ.

Mai vîrtosŭ în Ungaria inundările au causatŭ pagube marĭ. Crişulŭ albŭ şi Crişulŭ negru au eşitŭ din alviele lorŭ; 24,000 de jugĕre se află sub apă. Oraşulŭ Bekes-Csaba este espusŭ celui mai seriosŭ periculŭ, o parte din elŭ este deja sub apă. Comunele Gerla şi Pustelecŭ suntŭ inundate. La 15 l. c. apa a intratŭ în camerile castelului Vankheim, familia contelui abia şĭ-a pututŭ mântui viéţa, înotândŭ pe plute la uscatŭ.

Seghedinulŭ, în urma topirei repede de zăpadă, se află deja încunjuratŭ de apă. Mare parte din sĕmĕnăturile de tómnă suntŭ înămolite. Mai mulţĭ locuitorĭ, mai vîrtosŭ de pe la vile, au rĕmasŭ fără locuinţă. Pagubele suntŭ considerabile.

Parte însĕmnată din comuna Gilad, de lângă Ciacova, este inundată; numĕróse căsĭ s'au ruinatŭ, cătŭ la 8000 jugĕre se află sub apă. Pericululŭ e în crescere.

Din Hodmezövásárhely se scrie, că la vre-o 3000 de jugĕre se află inundate; între acestea se află cele mai bune locurĭ şi o mulţime de vii.

Mai marĭ pagube au causatŭ inundările în ţinutulŭ Sătmarului. Someşulŭ a acoperitŭ câmpurile, sloi de ghiaţă de mărimĭ colosale au ruinatŭ mulţime de căsĭ şi clădirĭ economice. A patra parte din oraşulŭ Szatmar-Nemeti a fostŭ acoperitŭ de apă. Mulţĭ au rĕmasŭ fără casă fără masă. Se credea, că periculŭ va înceta, dér în séra de 16 Martie baterea clopotelorŭ semnalară ivirea unui periculŭ şi mai înfricoşatŭ. Apa ameninţa acum cu inundare chiar şi cele mai principale strade ale oraşului. Locuitorii îşĭ căutau refugiu prin etagii şi coperişele caselorŭ. Jumĕtate din oraşŭ este încă sub apă; locuitorii suntŭ scoşĭ la uscatŭ pe luntri şi scândurĭ de plute. Ca la *200 de edificii* s'au ruinatŭ cu desĕvîrşire. *Mai mulţĭ ómenĭ* au fostŭ înecaţĭ. Paguba causată în vite şi altele încă nu se póte sci; ea însĕ e fórte mare şi periculŭ în continuu ameninţă.

Ameninţată este şi Timişóra, mai puţinŭ ameninţatŭ este Seghedinulŭ şi Pojunulŭ.

Intêmplărĭ diferite.

Nuntă înecată. Din Neoplanta i-se raportéză lui „Egyetertes“ despre o catastrofă grozavă următórele: „La începutulŭ sĕptĕmânei trecute, când ghiaţa peste Dunăre se părea a fi încă tare, o societate de nuntaşĭ în 16 carĕ voiră sĕ trécă dela Salancamen peste Dunăre. Ghiaţa însĕ subţiată de apă nu putŭ suporta greutatea şi întréga societate de nuntaşĭ a dispărutŭ fără urmă în Dunăre. In societate se aflau şi doi preoţĭ sêrbescĭ.

Pĕcatele beţiei. Unŭ zidarŭ din Sibiiu vrêndŭ sĕ bea rachiu dintr'o sticlă, o schimbă cu alta din apropiere în care era esenţă de leşiă. Zidarulŭ bĕu şi a doua ḑi muri.

Focŭ. La 16 l. c. a isbucnitŭ focŭ în comuna Guşteriţa de lângă Sibiiu. Au fostŭ prefăcute în cenuşe 12 clădirĭ economice împreună cu mai multe vite şi deosebite rechisite economice. Paguba se socotesce în 5000 fl. Păgubaşii suntu 4 Românĭ, 6 Sasĭ şi 2 Ţiganĭ.

Literatură.

„Convorbirĭ literare“, Nr. 12 dela 1 Martie are următorulŭ sumarŭ: Vasile Alexandri, studii istorice, literare şi bibliografice asupra vieţii şi operelorŭ sale (urmare), de George Bengescu. — Flórea sórelui (fine), de Stefanŭ Cocoveanu. — Cronica musicală a oraşului Iaşĭ, de T. T. Burada. — Ionŭ isteţulŭ, de V. A. Urechiă. — Melancoliă; Icóne din viéţă; Sonetŭ (poesii), de N. Volenti. — Credut'ai óre? (poesiă), de A. C. Cuza. — Silviei, Sonetŭ (poesii), de Iónŭ N. Romanŭ. — Bibliografiă. — Corespondenţă. — Tabla de materii pe an. XXI.

Revista „Convorbirĭ literare“ terminândŭ cu acestŭ numĕrŭ anulŭ alŭ 21-lea, la 1 Aprilie intră prin urmare în alŭ 22-lea anŭ. Din causa acésta editura şi administraţia *Socecŭ & Teclu* din Bucurescĭ (Strada Berzii 96) atrage atenţiunea amicilorŭ literaturii şi în deosebĭ a vechilorŭ abonaţĭ ai susŭ ḑisei reviste, că la începutulŭ unui periodŭ nou este de doritŭ, ca abonamentele sĕ se facă câtŭ mai neîntârḑiatŭ. Preţulŭ abonamentului pe anŭ pentru Transilvania, Bucovina şi Ungaria 15 lei.

APELŬ.*)

Unŭ bine-meritatŭ poetŭ alŭ nostru a ḑisŭ:

„Românulŭ de nu 'nvéţă din lume e perdutŭ.“

„Ca moşulŭ o viéţă a duce — a trecutŭ.“

Décă cândva aceste versurĭ şĭ-au avutŭ înţelesulŭ lorŭ, apoi în împrejurările presinte, când naţiunea română este espusă la atâtea furtunĭ ameninţătóre, de bună sémă îşĭ au înţelesulŭ.

E unŭ adevĕrŭ constatatŭ, că o naţiune numai prin sciinţă, care-o emancipéză, póte fi mare şi tare. Numai décă va înainta în cultură, décă va progresa pe calea sciinţei conformŭ spiritului timpului presinte, va puté susta şi ocupa locŭ în istoria popórelorŭ. Unŭ poporŭ, care şi astăḑĭ se raḑimă pe tradiţionala ḑicală: Cum au trăitŭ părinţii, moşii şi strămoşii noştri, şi noi vom trăi“, astăḑĭ nu se mai póte numĕra între celelalte popóre civilisate, ci e ştersŭ cu totulŭ din şirulŭ acelora. Acelŭ poporŭ, conformŭ ḑisei poetului: din lume e pierdutŭ.

Aḑĭ însĕ, mulţumită ceriului şi spiritului de viéţă alŭ naţiunei române, care mai multe vécurĭ prin vitrega sórte fù osîndită la órba nesciinţă şi crudulŭ servilismŭ, 'i s'au frêntŭ cătuşile de fierŭ în care era deţinută. Aḑĭ sórele binefăcĕtorŭ alŭ sciinţei şi peste naţiunea română îşĭ rĕversă raḑele sale.

Şcóla este focularulŭ de cultură a poporului, din ea şi prin ea 'şĭ primesce elŭ sciinţele necesare, în ea învéţă cunoscinţe folositóre; numai în ea şi prin

*) Toţĭ onoraţii domnĭ redactorĭ ai foilorŭ românescĭ suntŭ rugaţĭ cu totŭ respectulŭ a reproduce acestŭ apelŭ.

FOILETONULŬ „GAZ. TRANS.“

(6)

DICŢIONARŬ POPORALŬ.

Cuvinte românescĭ din jurulŭ Năsĕudului, de poporŭ grăite şi totŭ pentru poporŭ alcătuite.

Adunate de dascălulŭ *Iuliu Bugnariu.*

(Urmare din Nr. 261—265 din „G. T.“ anulŭ trecutŭ.)

441. *Motroşescŭ*=grămădescŭ, apăsŭ la pămêntŭ.
442. *Dubăluescŭ*=bontănescŭ, facŭ ceva sĕ sune; argăsescŭ, tăbăcescŭ.
443. *Indârjâre*=îngrăşare; eşire din piele. De când trăesce bine a începutŭ copilulŭ meu a se *îndârji*.
444. *Gorgană*=vale strîmtă, îngustă şi cârnită.
445. *Gâlciurosŭ-ă*=omŭ scrofulosŭ, bolnavŭ la grumaḑĭ.
446. *Lepeteşŭ*=omŭ mişelŭ, neluatŭ în sémă, fără picŭ de omeniă, lipsitŭ de tăria caracterului moralŭ şi a simţĕmintelorŭ nobile.
447. *Surcalău*=cuiu de drotŭ orĭ de fierŭ anume făcutŭ pentru de a destupa pipa, când nu se rĕsuflă.

    Pe alocurea *„surcalăulŭ“* se mai numesce şi „sulhacŭ“.
448. *Pârle*=omŭ pleşuvŭ, fără pĕrŭ pe capŭ.
449. *Corşagŭ*=diareiă, durere de pântece; rĕsbire.
450. *Hospcescŭ*=dormŭ dusŭ cu ḑiulica întrégă, stau a nu mĕ mai treḑi.
451. *Şterţŭ*=o botă cam de unŭ metru de lungă, carea la unŭ capĕtŭ este crăpată mĕruntŭ, şi se folosesce de către ciobanĭ, în scopulŭ d'a mesteca jântiţa în căldare, ca sĕ nu se arḑă, când aceea este pe focŭ.
452. *Pămătuhŭ*=o bâtă lungă cam de unŭ stânjinŭ, carea la unŭ capĕtŭ are legate mai multe pâţâene (frunḑe de porumbŭ). Cu pămătuhulŭ se curăţesce hornulŭ de funingină.
453. *Bohândă*=muiere urîtă, próstă, hâdă. Uită-te la cea *bohândă*, cum se caută şi se strâmbă sĕ vaḑă câtu-i de mândră!
454. *Jupescŭ*=batŭ, lovescŭ, maltratezŭ, vexezŭ. Pe alocurea sub „jupescŭ“ se înţelege a beli, a despoia de piele.
455. *Ducucescŭ*=năcăjescŭ, batjocurescŭ, ciufuluescŭ.
456. *Ducucitŭ-ă*=năcăjitŭ; miserŭ; vai de capulŭ lui!
457. *Cortescŭ*=dau îndemnŭ, dau ansă, stimulezŭ.
458. *Arăstuescŭ*=arătŭ, mĕ arătŭ, păşescŭ înainte cu ceva planŭ.
459. *Jufă*=turtă de fărină din sîmburĭ de bostanŭ fiértă la focŭ.
460. *Piroşce*=tăieţei de formă pătrată, fierţĭ în apă şi oloiaţĭ.
461. *Mogâldéţă*=mamnilă, mămuiaţă, nălucă, arătare, iasmă.
462. *Paripŭ*=mânzŭ micŭ, tunsŭ la cómă şi la códă.
463. *Strâşnicŭ*=mânzŭ de 2—3 anĭ; costruşŭ.
464. *Cotréngŭ*, hodréngŭ=firŭ grosŭ de cânepă, care nu se cóce până tómna.
465. *Căţină*=căţea, haită.
466. *Hadaburcă*=barabou, cartofŭ, piciocă pere de pămêntŭ, napĭ, crumpene, colompere etc.
467. *Căţânŭ*=bolovan, pétră mare, stâncă.
468. *Tăpşanŭ*=locŭ planŭ, aşeḑatŭ, frumosŭ.

    Unguresce-omŭ învĕţa,
    Când Ungurii-orŭ numĕra:
    Câtă lână-i p'unŭ cârlanŭ,
    Câtă iarbă-i p'unŭ *tăpşanŭ*.
469. *Calindroiŭ*=omŭ miserŭ, sĕracŭ, calicŭ, nĕcăjitŭ.
470. *Zucăluescŭ*=frămêntŭ, apăsŭ, trântescŭ. Ce mai *zucălueşcĭ* atâtŭ cele haine.
471. *Grăsciorŭ-ă*=grăsuţŭ, grasŭ; plinŭ de viéţă.

    — De-i lua-o mai frumósă
    Dumneḑeu ţĭ-o ţie'n casă;
    De-i lua-o mai grăscióră
    Dumneḑeu sĕ ţĭ-o omóră,
    Ţĕrna sĕ-i fiă uşóră,
    Ca o pietricea de móră,
    Ca sĕ fimŭ amêndoi éră!
472. *Mozócă*=grămadă; dâlmă, movilă. A aflatŭ o mozócă de banĭ; i-a făcutŭ pe amêndoi mozócă, adecă grămadă.
473. *Bleştescŭ*=răguşĕscŭ, amuţescŭ, nu potŭ vorbi.
474. *Pleştcscŭ*=desbinŭ, desghinŭ, desfac, cadŭ josŭ pe ghiaţă cu unŭ piciorŭ încóce şi cu unulŭ încolo.
475. *Dorovăescŭ*=stricŭ, ciorbuescŭ, învechescŭ d. e. carulŭ, plugulŭ etc.
476. *Tărbăcescŭ*=trăescŭ cu cineva în bine orĭ rĕu.
477. *Pingele*=petece, cârpiturĭ.

    — „Dér'opinca?... Incă-i bună!
    Hei, hei, hei! *Pingele* nuoi
    La botină'mĭ facĭ — creştină,
    Sĕ baţĭ „hora“ şi de „doi!“.

(D. V. P.)

[Va urma].

ea se póte ridica la nivelulŭ culturei moderne.

Decĭ, după a mea părere, basa la acéstă operă măréţă, la cultivarea şi desvoltarea poporului nostru, a naţiunei nóstre românescĭ, în prima linia e concredută simplilorŭ gregarĭ ai naţiunei române — *învĕţătorilorŭ.* Datorinţa nóstră, a învĕţătorilorŭ, dér este, ca sĕ ne nisuimŭ din rĕsputerĭ a satisface acestui scopŭ nobilŭ. Sĕ ne îngrijimŭ adĭ mai multŭ ca totdéuna de crescerea şi desvoltarea culturală a multŭ cercatului nostru poporŭ, pentru care avemŭ sĕ dămŭ sémă înaintea întregei naţiunĭ şi înaintea cerescului tribunalŭ.

Pentru de a ajunge mai cu uşurinţă şi mai sigurŭ la acestŭ scopŭ măreţŭ, în mai multe locurĭ vedemŭ înfiinţându-se corurĭ de plugarĭ, bibliotecĭ poporale; în massa mai cultă — înţelegŭ inteligenţa nóstră — vedemŭ înfiinţându-se felurite associaţiunĭ literare etc., carĭ tóte au menirea de a lăţi cultura între poporŭ, de a-lŭ mai deştepta din letargia nesciinţei, şi a-lŭ apropia de ţinta dorită.

Subscrisulŭ încă, ca unŭ pré modest gregarŭ, de multŭ am doritŭ şi dorescŭ sĕ potŭ satisface acestei datorinţe sânte şi astfelŭ în ĕstŭ anŭ *m'am decisŭ ca, afară de ţinerea regulată a scólei cuotidiane şi de repetiţiune, sĕ începŭ a ţiné şi cu poporulŭ, cu adulţii în etate dela 15—60 anĭ,* cu bărbaţĭ, junĭ şi bĕtrânĭ deopotrivă, prelegerĭ în tótă sĕptĕmâna: peste véră Dumineca şi în sĕrbătorĭ, ér peste érnă 3 serĭ, dela orele 7—9, când şi aşa cea mai mare parte petrecŭ timpulŭ în petrecerĭ nefolositóre, pe a casă, séu în şedĕtorĭ, séu chiar şi în cârciumă la bĕuturĭ.

Comunicândŭ acéstă intenţiune cu bine meritatulŭ nostru bărbatŭ, d-lŭ Andreiu Cosma, mare proprietarŭ în locŭ şi actualminte directorele institutului de creditŭ, „Silvania" în Şimlĕu, cu d-lŭ protopopŭ localŭ, Ioanŭ Gallŭ şi cu cooperatorele acestuia, d-lŭ Augustinŭ Ossianŭ: Aceştia îndată au binevoitŭ a-mĭ sucurge cu ajutorulŭ lorŭ, atâtŭ moralŭ, îndemnându-i pe poporenĭ la realisarea acestei întreprinderĭ salutare, câtŭ şi materialŭ, procurându-mĭ unŭ numĕrŭ frumosŭ de rechisite de învĕţământŭ.

Fiindŭ decĭ avisatŭ poporulŭ prin d-lŭ protopopŭ localŭ despre acésta, şi totŭ odată despre aceea, că *aceste prelegerĭ li-se vorŭ ţine gratuitŭ din partea mea,* nu după puţină încordare, nĭ-a succesŭ de amŭ înfiinţatŭ aşa numita *şcólă adultă de séră,* care luându-şĭ începutulŭ, spre mulţămirea nóstră, *e cercetată regulatŭ de unŭ frumosŭ numĕrŭ de poporŭ,* unde apoi se deprindŭ în cetitŭ, scrisŭ, socotélă, cantŭ şi alte sciinţe folositóre.

Avêndŭ însĕ lipsă fórte mare de cărţĭ de tótă categoria: scienţifice şi poporale, şi *voindŭ a înfiinţa şi aicĭ o bibliotecă pentru poporŭ* dér noi ne fiindŭ în stare materială aşa de bună, ca sĕ o putemŭ înfiinţa prin propriele nóstre puterĭ, prin acésta cu totŭ respectulŭ şi din inimă *apelezŭ la generosulŭ ajutorŭ şi părtinire a fiă-căruiu Românŭ,* căruia 'i zace la inimă desvoltarea culturală a poporului nostru, rugându-mĕ a fi părtinitŭ şi sprijinitŭ în acéstă întreprindere, fiă cu banĭ, fiă cu cărţĭ de carĭ avemŭ mai mare lipsă, precum: cărţĭ scienţifice, istorióre morale, religióse, economice, poesii şi balade poporale, poveştĭ, novele, romanurĭ potrivite etc. Nu cu mai puţină încredere şi respectŭ apelezŭ îndeosebĭ la On. dnĭ. Redactorĭ şi Autorĭ românĭ, rugându-i a ne trimite din lucrările d-lorŭ opurĭ, foi beletristice, economice etc.

Tóte ofertele marinimóse vorŭ fi bine primite şi se vorŭ chita la timpulŭ sĕŭ pe cale diaristică. Ofertele, fiă în banĭ, fiă în cărţĭ orĭ diare, sĕ se trimétă francate la adresa preşedintelui senatului scolasticŭ localŭ, la M. On. dn. protopopŭ Ioanŭ Gallŭ în Supurulŭ de susŭ (p. u. Alsó-Szopor. Szilágy megye).

Supurulŭ de susŭ, (*Selagiu*) 8 Mart. 1888.

Din încredinţarea senatului scolastic:

Michailŭ Bobişiu,
învĕţătorŭ gr. c. local. şi notarulŭ senatului şcolarŭ.

Convocare.

„Reuniunea română de gimnastică şi de cântărĭ din Braşovŭ va ţiné *adunarea sa generală* Duminecă în 13 Martie v. a. c. în localulŭ de probe alŭ secţiei de cântărĭ (Strada Scheilorŭ, casele dómnei E. G. Iónŭ), la 3 óre p. m. La acéstă adunare se invită d-nii membri ai „Reuniunei" nóstre a participa în numĕrŭ câtŭ se póte de mare, de óre-ce neînfăţişându-se maioritatea membrilorŭ, adunarea va trebui sĕ se amâne pe Dumineca proximă.

Braşovŭ, 6 Martie v. 1888.

Comitetulŭ.

Scirĭ poliţienescĭ.

Sâmbăta tracută s'a găsitŭ *„La Sóre"* o manta de plóe femeéscă şi unŭ pardisiu de érnă legate într'unŭ servetŭ însemnatŭ cu literile *I. B. 12,* carĭ obiecte au fostŭ de bunăsémă furate. Hoţulŭ póte le-a pusŭ acolo de mai nainte, dér încă n'a avutŭ ocasiune sĕ şi le ia. De órece proprietara mantalei de plóe s'a aflatŭ deja, restéză acuma a se face cunoscutŭ numai în privinţa pardisiului şi a servetului, avisându-se proprietarii lorŭ, ca sĕ înttebe la capitănatulŭ oraşului.

Duminecă s'a furatŭ dintr'o curte din cetate unŭ *„bicicle."* Proprietarulŭ din negligenţă, îlŭ rădimase de părete după póртă. Furulŭ până acuma nu s'a descoperitŭ.

Pe promenada castelului (străjei) s'a găsitŭ unŭ inelŭ de aurŭ. Păgubaşulŭ poftéscă a se adresa la căpitănatulŭ oraşului.

Convocare.

„Reuniunea învĕţătorilorŭ rom. gr. or. din Districtulŭ alŭ X-lea Braşovŭ alŭ Archidiecesii gr. or. a Transilvaniei" va ţiné *adunare generală estraordinară* pe Vinerĭ în *18 Martie* a. c. st. n. la $10\frac{1}{2}$ óre a. m. în gimnasiulŭ românŭ din Braşovŭ, la care suntŭ invitaţĭ prin acésta a participa toţĭ P. T. Domnii membri ai acestei reuniunĭ.

Obiectulŭ de pertractare în acéstă adunare va fi: Cestiunea edării pe anulŭ III a foii pedagogice a acestei reuniunĭ: *„Scóla şi Familia".*

Din şedinţa comitetului centralŭ al reuniunei învĕţătorilorŭ rom. gr. or. din Distr. X Braşovŭ, ţinută la 26 Februarie 1888 st. v. în Braşovŭ.

St. Iosifŭ. preş. — *I. Dariu,* secretarŭ I.

SCIRĬ TELEGRAFICE.

(Serv. part. alŭ „Gaz. Trans.")

Berlinŭ, 20 Martie. In mesagiulŭ regescŭ către dieta prusiană noulŭ domnitorŭ promite o observare conscienţiósă a constituţiunei, împreunată cu păstrarea neştirbită a autorităţii corónei. Mai departe se esprimă speranţa, că se va puté ajunge scopulŭ supremŭ, care este prosperarea patriei, printr'o conlucrare comună şi plină de încredere a corónei cu administraţiunea ţĕrei. In fine noulŭ domnitorŭ promite în modŭ sĕrbătorescŭ, că va păstra constituţiunea neatinsă. — Mesagiulŭ noului împĕratŭ către dieta imperiului (Reichstag) este de următorulŭ cuprinsŭ: „Împreună cu drepturile demnităţei de împĕratŭ amŭ luatŭ asupră-ne cu conscienţă şi decisiune şi îndatoririle împreunate cu acéstă demnitate. Constituţiunea imperiului o vomŭ păstra neştirbită, vomŭ căuta totdéuna, ca în co'nţelegere cu principii aliaţĭ şi cu cetăţile libere, sĕ ocrotimŭ dreptulŭ, dreptatea, libertatea şi ordinea, sĕ păstrămŭ pacea în afară, ér înlăîntru sĕ îngrijimŭ de bunăstarea poporului.

Strassburgŭ, 20 Martie. Manifestulŭ împĕratului către provincia imperiului (Alsaţia-Lotaringia) cuprinde următórele: „Trecêndŭ guvernulŭ provinciei imperiului, conformŭ legilorŭ, asupra nóstră, suntemŭ decişĭ a păstra drepturile imperiului asupra acestorŭ teritorii germane, unite după unŭ restimpŭ aşa de îndelungatŭ cu patria. Conscii de misiunea nóstră, vomŭ căuta sĕ cultivămŭ în aceste ţinuturĭ sentimentulŭ şi obiceiurile germane, sĕ ocrotimŭ dreptulŭ şi egalitatea, şi sĕ îngrijimŭ de bunăstarea şi prosperarea locuitorilorŭ.

Berlinŭ, 20 Martie. Cu tóte ostenelile din dilele din urmă, starea sanitară a împĕratului este mulţămitóre. Desbaterile asupra adressei se începŭ astădĭ în dieta imperiului (Reichstag).

DIVERSE.

Slănina ca doctoriă contra ofticei. Şi acum e obiceiulŭ în oraşele nóstre d'a se da slănină copiilorŭ slabĭ şi celorŭ carĭ tuşescŭ. Obiceiulŭ e bunŭ şi am observatŭ, că are şi efectulŭ de a da poftă de mâncare, prin faptulŭ că mistuirea se face regulatŭ. Unŭ diarŭ medicalŭ din Filadelfia spune, că după mai multe încercărĭ, s'a constatatŭ, că ofticosulŭ, după câte-va dile de întrebuinţare se îndreptéză décă bea lapte în care s'a fiertŭ slănină.

Călirea ciocanelorŭ. Ţine ciocanulŭ vr'o jumĕtate de césŭ în apa în care ai topitŭ multă sare obicĭnuită. Scótelŭ şi după ce l'ai încăldítŭ pănă la roşu aruncă-lŭ în apă rece. *(„Gaz. Săt.")*

Cursulŭ la bursa de Viena

din 17 Martie st. n. 1888.

Renta de aurŭ 4%	96.75
Renta de hârtiă 5%	83.45
Imprumutulŭ căilorŭ ferate ungare	148.75
Amortisarea datoriei căilorŭ ferate de ostŭ ungare (1-ma emisiune)	94.—
Amortisarea datoriei căilorŭ ferate de ostŭ ungare (2-a emisiune)	123.75
Amortisarea datoriei căilorŭ ferate de ostŭ ungare (3-a emisiune)	108.50
Bonurĭ rurale ungare	104.—
Bonurĭ cu clasa de sortare	103.60
Bonurĭ rurale Banatŭ-Timişŭ	103.60
Bonurĭ cu cl. de sortare	103.60
Bonurĭ rurale Transilvane	103.60
Bonurĭ croato-slavone	103.25
Renta de hârtiă austriacă	77.40
Renta de argintŭ austriacŭ	79.15
Renta de aurŭ austriacă	109.20
Losurĭ din 1860	131.75
Acţiunile băncei austro-ungare	858.—
Acţiunile băncei de creditŭ ungur.	270.50
Acţiunile băncei de creditŭ austr.	269.25
Despăgubirea pentru dijma de vinŭ ungurescŭ	99.25
Imprumutulŭ cu premiulŭ ungurescŭ	122.25
Losurile pentru regularea Tisei şi Seghedinului	123.25
Galbenĭ împĕrătescĭ	5.99
Napoleon-d'orĭ	10.04
Mărcĭ 100 împ. germane	62.35
Londra 10 Livres sterlinge	126.95

Cursulŭ pieţei Braşovŭ

din 19 Martie st. n. 1888

Bancnote românescĭ	Cump.	8.47	Vênd.	8.48
Argintŭ românescŭ	„	8.44	„	8.48
Napoleon-d'orĭ	„	10.02	„	10.05
Lire turcescĭ	„	11.34	„	11.37
Imperialĭ	„	10.34	„	10.37
Galbinĭ	„	5.88	„	5.92
Scris. fonc. „Albina" 6%	„	101.—	„	102.—
„ „ „ 5%	„	98.—	„	99.—
Ruble rusescĭ	„	101.—	„	102.—
Discontulŭ	$6\frac{1}{2}$—8% pe anŭ.			

Editorŭ şi Redactorŭ responsabilŭ:
Dr. Aurel Mureşianu.

Poesii poporale din Solnocŭ-Dobéca

(culese de Petru Mureşianu-Şîreganulŭ.)

Păsĕruică din erbuţă
Am avutŭ şi eu drăguţă,
Pentru că o-am sărutatŭ,
Ard'o foculŭ, m'a lăsatŭ.

* * *

Cine-a stricatŭ pe doi dragĭ,
Ducă'i corbii carnea'n fagĭ,
Piciórele prin copacĭ;
Aibă casa cucului
Şi odihna vêntului.

* * *

Tu mândruţă de departe
Trămite'mĭ pe poştă carte,
De trăeşcĭ se te dorescŭ,
De-ai muritŭ sĕ te jelescŭ.

* * *

Mândră, la inima mea
Este-unŭ rîtŭ şi-o fântânea,
Rîtu-i făcutŭ de urîtŭ,
Fântâna de nĕcazŭ multŭ.

* * *

Scii tu lele ce ţĭ-am spusŭ
La sapă de cucuruzŭ:
Unde-orŭ fi ómenĭ mai mulţĭ,
La mine sĕ nu te uiţĭ;
Unde-orŭ fi mai puţinei
Ochii tĕi sĕ fie ai mei.

* * *

Uite lele'n ochii mei
Putea-vei trăi cu ei?
— Frundă verde măgheranŭ
Câte dile-sŭ într'unŭ anŭ
Atâtea năravurĭ am.

* * *

Pasere de pe ogorŭ
Lasă-mĕ sĕ mĕ omorŭ,
C'am auditŭ şi se póte
Că badea zace de mórte.
Inimuţă arsă tare
Vei muri de supĕrare.
— Frundă verde bat'o bruma
Totŭ atâta mĭ-e acuma
C'a trecutŭ şaga şi gluma.

* * *

Sĕraca inima mea
Cu-unŭ cuţitŭ de o-ai tăia
N'ar curge sânge din ea.
Inimă supărăciósă
Ce ţĭ-aşŭ da sĕ fii voiósă;
De mi-ai da bunulŭ lumii
Eu cu voiă n'oi mai fi.

* * *

Am avutŭ o mândră dragă
O-am lăsatŭ la domnĭ sĕ tragă,
Décă am vĕdutŭ că-i e greu
Pusu-m'am şi-am trasŭ şi eu.

Poesii poporale

culese dela poporulŭ românŭ din Feldru de I. S. Mureşianu.

De când şedŭ bade cu tine
Nicĭ cu maica nu-o ducŭ bine:
La fântână
Nu mĕ mână,
Prin ogradă
Nu mĕ rabdă,
La pârladŭ
Nu-mĭ dă rĕgazŭ
Cautŭ bade sĕ te lasŭ.
— Lasă-mĕ mândruţă deu
Că ţie ţĭ-a păré rĕu!
După ce copilŭ îsŭ eu.
Că-i şedea cu diua'nŭ pragŭ
Cu bumbaculŭ după capŭ
Cu aţa trasă în acŭ.
Nicĭ-odată nu-i înpunge,
Numa-i suspina şi-i plânge!...

* * *

Floricea mândră'n ferestră
Milă'mĭ-e d'astă nevastă
Că suspină prin grădină,
Bărbatŭ are
Drăguţŭ n'are
Trăeşce cu supĕrare;
Unŭ voinicŭ o auda,
Şi din graiu aşa grăia:
O! nevastă draga mea!
Lucră diua şi nóptea
Şi zîdesce'ţĭ fântâna!...
Că după apă oi veni
Şi amêndoi ne-omŭ vorovi....
Nevasta-i respunse aşa:
Mânce-ţĭ foculŭ vorba ta!
Tu eştĭ tênĕrŭ de 'nsuratŭ
Io-sŭ nevastă cu bărbatŭ!..,
Şi eu mĭ-oiu strica traiulŭ,
Tu'ţĭ vei mânca norocul.
Părăuaşŭ cu apă lină,
Aşa-sŭ Dómne de străină
Ca şi mirla din pădure;
Nicĭ aceea nu-i străină,
Că-i cu cuculŭ vĕră primariu.
Cându-i mirla rĕu beteagă
Merge cuculŭ şĭ-o întrébă:
Ce eştĭ tu vara beteagă?
Tu vară décă-i muri,
Eu penele me-oiu cerni
Şi pe tine te-oi jeli!
Cucule déc'-oiu muri
Pe mine nu mĕ jeli,
Penele nu le cerni,
Da 'nvaţă puii-a cânta
Frumuşelŭ ca dumneata,
Că cine i-a audi,
Pe mine m'a pomeni,
Aceia'sŭ puii mierlii
Şi bine m'oi hodini!

* * *

Câtu-i satu susŭ în josŭ
Nu-i drăguţŭ c'alŭ meu frumosŭ,
Pe colopŭ cu sgărdănele
Peste şele cu prisnele,
Cu pĕrŭ galbinŭ rătezatŭ
Calŭ meu drăguţŭ nu-i în satŭ,
Numa 'n munte este-unŭ bradŭ
Ş'ala-i de vêntŭ retezetŭ
Nu-i ca drăguţu de 'naltŭ.

CONCURSŬ.

Pentru ocuparea următórelorŭ posturĭ de notarĭ cercualĭ, şi anume:

1. In cerculŭ notarialŭ Branulŭ inferiorŭ, de care se ţinŭ comunele Branŭ, Predealŭ şi Sohodolŭ, care este dotatŭ cu salariu anualŭ în banĭ paraţĭ 400 fl., cuartirŭ liberŭ; apoi pauşalŭ de cancelariă 16 fl. şi pauşalŭ pentru încăldţitulŭ cancelariei 30 fl.

2. In cerculŭ notarialŭ nou creatŭ, „Poiana Mĕrului", de care se ţinŭ comunele Poiana Mĕrului şi Holbacu, care este dotatŭ cu salarŭ anualŭ în banĭ paraţĭ 400 fl., cuartirŭ liberŭ; apoi pauşalŭ de călĕtorie 30 fl., pauşalŭ de cancelariă 18 fl. şi 6 stânginĭ metricĭ pentru încăldţitulŭ cancelariei.

Terminulŭ de concursŭ pentru aceste 2 posturĭ se defige pe 16 Aprilie a. c. inclusive, éră ḑilele de alegere se determină pentru cerculŭ notarialŭ dintâiu numitŭ pe 19 Aprilie a. c. în cancelaria comunală din Branŭ; ér pentru celŭ de alŭ 2-lea pe 26 Aprilie a. c. în cancelaria primăriei comunale din Poiana Mĕrului, totdéuna la 10 óre a. m.

Doritorii de a câştiga aceste posturĭ suntŭ învitaţĭ ca sĕ 'şĭ înainteze suplicele înḑestrate cu documentele, carĭ dovedescŭ cualificaţiunea recerută prin art. de lege I din 1883 § 6; negreşitŭ până la terminulŭ mai susŭ ficsatŭ, cu atâta mai vêrtosŭ, pentru că suplicele întârḑiate nu se vorŭ lua în considerare.

Branŭ, în 12 Martie 1888.

Alesandru Belle,
protopretore.

3—2

Sosirea şi plecarea trenurilorŭ şi postelorŭ în Braşovŭ.

I. Plecarea trenurilorŭ:

1. Dela Braşovŭ la Pesta:

Trenulŭ de persóne Nr. 307: 7 óre 20 de minute séra.
Trenulŭ mixtŭ Nr. 315: 4 óre 01 minută diminéţa.

2. Dela Braşovŭ la Bucurescĭ:

Trenulŭ mixtŭ Nr. 318: 1 óră 55 minute după amédḑĭ.

II. Sosirea trenurilorŭ:

1. Dela Pesta la Braşovŭ:

Trenulŭ de persóne Nr. 308: 9 óre 46 minute înainte de amédḑĭ.
Trenulŭ mixtŭ Nr. 316: 9 óre 52 minute séra.

2. Dela Bucurescĭ la Braşovŭ:

Trenulŭ mixtŭ Nr. 317: 2 óre 32 minute după amédḑĭ.

A. Plecarea postelorŭ:

a) Dela Braşovŭ la *Rĕşnovŭ-Zĕrnescĭ-Branŭ:* 12 óre 30 m. după amédḑĭ.
b) „ „ „ *Zizinŭ:* 4 óre după amédḑĭ.
c) „ „ în *Sĕcuime* [S. Georgĭ]: 1 óră 30 minute nóptea.
d) „ „ la *Făgăraşŭ:* 4 óre diminéţa.
e) „ „ la *Săcele:* 4 óre diminéţa.

B. Sosirea postelorŭ:

a) Dela *Rĕşnovŭ-Zĕrnescĭ-Branŭ* la Braşovŭ: 10 óre înainte de amédḑĭ.
b) „ *Zizinŭ* la Braşovŭ: 9 óre a. m.
c) Din *Sĕcuime* la Braşovŭ: 6 óre séra.
d) „ *Făgăraşŭ* la Braşovŭ: 2 óre diminéça.
e) „ *Săcele* la Braşovŭ: 6 óre 30 minute séra.

Tipografia A. MUREŞIANU, Braşovŭ.